

Багдасарян Элина Юрьевна

ИНТЕРВЬЮ КАК ОБРАЩЕНИЕ К АУДИТОРИИ

Статья посвящена факторам, определяющим речевое поведение участников интервью. Интервью рассматривается с точки зрения ситуации общения и целей коммуникантов. Анализируются грамматические, стилистические и композиционные особенности интервью, носящего неформальный характер. Обращается внимание на наличие в интервью с политиком имплицитной целевой установки. Вводится понятие скрытого монолога в интервью. Проведенное исследование выявляет особенности речевого и коммуникативного поведения участников интервью, обеспечивающие реализацию манипулятивного потенциала интервью.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2017/1-2/21.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2017. № 1(67): в 2-х ч. Ч. 2. С. 77-79. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2017/1-2/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

6. Ногайско-русский словарь. М.: ГИИНС, 1963. 562 с.
7. Хайрутдинова Т. Х. Бытовая лексика татарского языка (посуда, утварь, предметы домашнего обихода). Казань: Фикер, 2000. 128 с.
8. Шихмурзаев Д. М. Термины родства и свойства в ногайском языке // Проблемы отраслевой лексики дагестанских языков: термины родства и свойства. Махачкала: ИИЯЛ, 1985. С. 171-186.

ON CERTAIN KITCHEN UTENSILS NAMES IN THE NOGAI LANGUAGE

Atakaeva Farida Shatemirovna, Ph. D. in Philology
Karachay-Circassian State University named after U. D. Aliiev
farida.atakaeva@mail.ru

The article examines the specificity of kitchen utensils names in the Nogai language in comparison with the similar names from other Turkic languages. The vocabulary under analysis is frequently of archaic nature; it is explained by the changes in the social life, reorganization of Nogai everyday life and traditions. The analysis of linguistic material leads the author to a conclusion that studying the national everyday vocabulary allows tracing the development of human society, the influence of neighbouring and even the distant peoples with whom they were associated in the remote past, the social and economic conditions, household activity from the ancient times, etc.

Key words and phrases: the Nogai language; dialect; everyday vocabulary; kitchen utensils names.

УДК 81

Статья посвящена факторам, определяющим речевое поведение участников интервью. Интервью рассматривается с точки зрения ситуации общения и целей коммуникантов. Анализируются грамматические, стилистические и композиционные особенности интервью, носящего неформальный характер. Обращается внимание на наличие в интервью с политиком имплицитной целевой установки. Вводится понятие скрытого монолога в интервью. Проведенное исследование выявляет особенности речевого и коммуникативного поведения участников интервью, обеспечивающие реализацию манипулятивного потенциала интервью.

Ключевые слова и фразы: интервью; вопросно-ответная серия; коммуникативные стратегии; речевое воздействие в СМИ; скрытый монолог.

Багдасарян Элина Юрьевна

Московский государственный педагогический университет
lina13_06@mail.ru

ИНТЕРВЬЮ КАК ОБРАЩЕНИЕ К АУДИТОРИИ

Общение в СМИ носит не только информационный и развлекательный, но и воздействующий характер, поскольку изображение событий формирует общественное мнение. Современное интервью проявляет тенденцию к снижению официальности, увеличивая тем самым целевую аудиторию, что открывает возможности для пропаганды и агитации.

Интервью, как и любой другой жанр в средствах массовой информации, характеризуется высокой степенью конвенциональности. Традиционно ход беседы определяется журналистом, содержание и структура общения подчинены целям интервью, задачи ставятся и выполняются в первую очередь интервьюером. На наш взгляд, манипулятивный потенциал интервью как жанра речевого общения в СМИ состоит в следующем. С одной стороны, аудитория получает возможность непосредственно воспринять информацию, поступившую от интервьюируемого. С другой стороны, интервьюер в политическом интервью может занимать разные позиции: демонстрировать лояльность по отношению к взглядам интервьюируемого или представлять оппозиционный взгляд. То есть взгляды и позиции интервьюера влияют на развитие хода интервью, поскольку именно журналист координирует беседу, а ему, в свою очередь, отведена определенная роль в интервью. Такая двоякая ситуация создается с учетом целей интервью, которое может быть не только информационным, но и пропагандистским.

В соответствии с целями и ситуацией общения формируются коммуникативные стратегии коммуникантов, которые основываются на статусе коммуникантов и их личных качествах. Социальная принадлежность участников общения – коммуникантов и слушателей, – а также особенности коммуникативной ситуации определяют речевое поведение коммуникантов. «Интервьюеру отводится право начинать и завершать интервью, вводить и продолжать темы, задавать вопросы. Интервьюируемому надлежит высказываться по вопросам интервьюера и принимать его отзывы и комментарии. Смена темы в ходе интервью может произойти только с согласия интервьюера» [2, с. 90]. Однако чем выше социальный статус интервьюируемого, тем в более выгодном положении он находится. Высокопоставленный политический деятель может уйти от ответа на каверзные вопросы или даже изменить ход беседы, невзирая на намерения интервьюера.

Приведем отрывки из беседы Д. Леттермана с Бараком Обамой [4]. Мы намеренно выбрали для анализа отрывок из популярной программы «Позднее шоу с Дэвидом Леттерманом» («Late Show with David Letterman»). Манипулятивный потенциал медийного пространства растет с появлением новых площадок

для пропаганды и агитации, нацеленных на широкую публику. Ток-шоу, например, носят неформальный характер, являясь по своей сути развлекательными программами, в которых приглашенные гости ведут беседу с ведущим. В таких условиях политик может повысить свой рейтинг, создав имидж «своего парня».

Проследим, как меняются темы и в целом атмосфера на первой взгляд непринужденной, несерьезной беседы.

В первом отрывке речь идет об оркестре Корпуса морской пехоты США:

DL: Last week she [Michelle Obama] brought with her your own Marine Corps band... / На прошлой неделе она [Мишель Обама] приходила с музыкантами из Оркестра морской пехоты... (здесь и далее перевод автора статьи – Э. Б.).

BO: Pretty cool! / Круто!

DL: Ooh, my goodness, and you just see it... but you can't... the hair on the back your hand stands up when these men and women march... / Боже, видишь их... Волосы дыбом встают, когда эти мужчины и женщины маршируют...

BO: They are amazing. And I don't know if she mentioned it: first of all, all these folks are on active duty <...> they can play anything <...> and in the meantime they're also putting their life on the line ehm great honors of the presidency to be their commander in chief... / Они потрясающие. Не знаю, говорила ли она: все эти ребята – на действительной службе. Они все могут сыграть <...> и при этом они рискуют жизнью. <...> Быть их главнокомандующим – большая честь...

Б. Обама перебивает ведущего, вставляет комментарии, не дает ему договорить. Это указывает на социальное неравенство собеседников в этой беседе, на первый взгляд, «на равных». Кроме того, это создает эффект непринужденности, делает беседу похожей на бытовую. О сниженном стиле говорит и употребление разговорных лексем (*pretty, cool, folks*). Далее Б. Обама говорит об одном из самых почетных аспектов президентства – должности главнокомандующего государства. Таким образом, окончание реплики президента приобретает торжественно-официальный характер, и беседа поворачивается в новое русло.

Несколькими минутами позже услышим серьезную продолжительную реплику президента, в которой он первый раз публично прокомментировал ситуацию в Балтиморе, где полицейские были признаны причастными к смерти афроамериканца Фредди Грея:

DL: How do you feel about that [the situation in Baltimore], what can be done about that, what went wrong there, what continues to go wrong around the country? / Как вы к этому [ситуации в Балтиморе] относитесь, что можно сделать с этим, что пошло не так, и что продолжает происходить в стране?

BO: Well, first of all it's important that now the charges have been brought, that will let due process play itself out. I think it's also really important to remember that the overwhelming majority of police officers are doing an outstanding job <...> What we also know is that for far too long, for decades, you have a situation in which too many communities don't have a relationship of trust with the police. And if you just have a handful police who were not doing the right thing that makes the job tougher for all the other police officers out there. It creates an environment in the community where they fill as if rather than being protected and served, they are the targets of arbitrary arrest and stops. So our job has to be to rebuild trust and we put forward task force made up of police officers but also young activists. / Ну, самое главное, что возбуждено уголовное дело, это запустит надлежащие процедуры. Я считаю, что очень важно также помнить, что подавляющее большинство полицейских служат доблестно <...> Мы знаем, что уже слишком долго, десятилетиями, многие общины не ладят с полицией. И когда несколько полицейских ведут себя неправильно, это усложняет работу всех остальных полицейских. У представителей некоторых общностей создается ощущение, что вместо того, чтобы их защищать, полиция их останавливает и арестовывает без веской причины. Поэтому наша цель – восстановить доверие, и мы это поручили специально собранной группе полицейских и молодых активистов.

Очевидно, стиль беседы меняется. На использование повышенного регистрового стиля указывает грамматическое оформление диалога [3, с. 69]. Речь коммуникантов становится более связной, преобладают сложносочиненные и сложноподчиненные предложения, появляются интродукторы (*first of all, and also*), совершенные формы. Эти изменения демонстрируют переход беседы в речь президента: Б. Обама затрагивает темы бедности, наркозависимости, расовой изоляции, нетерпимости:

BO: ...It results in communities where kids were born and there are not going to have as good of a shot and we don't have to accuse everybody of racism today to acknowledge that that's part of our past and if we want to get past this then we gotta make a little bit of an extra effort and I think the vast majority of Americans wanna do that if it's done well. / ...В результате появляются общины, в которых дети рождаются с меньшими перспективами. И можно, не обвиняя всех в расизме, признать, что это часть нашей истории, и, если мы хотим оставить это в прошлом, нам надо приложить немного усилий. И я думаю, этого хочет подавляющее большинство американцев, нужно только все сделать правильно.

В речи президента опять появляются разговорные формы глаголов «wanna», «gotta», что вместе с последующим упоминанием «большинства американцев» производит впечатление обращения президента ко всем и каждому. В процессе диктменного развертывания раскрывается информационная структура текста [1, с. 75]. В данной диктеме можно отметить мотив призыва к совместному действию.

Эксплицитно было определено, что Барак Обама пришел на передачу, чтобы отметить своим визитом последнее шоу Д. Леттермана, поддержав тем самым уходящего на пенсию ветерана американского телевидения. Но уже через несколько минут после начала интервью-беседы прослеживаются определенные эффекты, говорящие об иной целевой установке беседы. Подобный ход интервью и реплики Б. Обамы, составляющие фактически небольшую президентскую речь, обеспечили создание образа заботливого, гордого и деятельного президента, каким он может остаться в памяти зрителей в последние годы президентства.

Справедливо говорить о данном интервью как о скрытом монологе Б. Обамы. Скрытый монолог есть тематически выделенная серия высказываний коммуниканта, для которой высказывания собеседника играют фоновую роль.

Мы включили в материалы исследования вопросно-ответные серии из интервью-бесед, поскольку любое появление важного общественного деятеля в СМИ, особенно в сфере политики, вряд ли может носить чисто развлекательный характер. Особенность современных общественных, в том числе медийных, отношений в том, что пропаганда и агитация имплицитно проникают практически во все сферы срежиссированного пространства. Так и в интервью-беседе ставится цель создания портрета политика. В любом публичном общении с людьми, обладающими властью, даже в развлекательных ток-шоу, преследуется цель воздействия на аудиторию, формирования общественного мнения по затронутой проблеме или личности политика. Порой интервьюер выбирает агрессивную коммуникативную стратегию, выставляет собеседника в невыгодном свете. Современная поговорка гласит: «Черный пиар – тоже пиар». Какими бы каверзными ни были вопросы журналиста, какими уклончивыми ни были ответы респондента, независимо от исхода интервью, повышается общая популярность интервьюируемого, потому что его увидели и услышали миллионы зрителей по всему миру.

Список литературы

1. **Блох М. Я., Алёшина Е. Ю.** Дискурсивное выражение стратегии устрашения в политическом тексте конфликтной ситуации (на материале английского языка) // Политическая лингвистика. 2015. № 2. С. 75-79.
2. **Кошкарлова Н. Н.** Коммуникативные стратегии и тактики интервьюера и интервьюируемого в гармоничном дискурсе: специфика политического интервью // Ученые записки Забайкальского государственного университета. Серия: Филология, история, востоковедение. 2010. № 3. С. 88-93.
3. **Сыренина И. О.** Стилистическая дифференциация английской диалогической речи: монография. М.: Прометей, 2013. 88 с.
4. **Hanchett I.** Obama: 'We Ignore' 'Pockets' of Poverty [Электронный ресурс]. URL: <http://www.breitbart.com/video/2015/05/04/obama-we-ignore-pockets-of-poverty> (дата обращения: 17.12.2016).

INTERVIEW AS AN APPEAL TO THE AUDIENCE

Bagdasaryan Elina Yur'evna
 Moscow State University of Education
 lina13_06@mail.ru

The article is devoted to the factors determining speech behaviour of the interview participants. The interview is considered from the point of view of the situation of communication and the purposes of the communicants. The grammatical, stylistic and compositional features of the interview, having informal character, are analyzed. The author pays attention to the presence of implicit target setting in the interview with the politician. The notion of latent monologue in the interview is introduced. The study reveals the peculiarities of speech and communicative behaviour of the interview participants, ensuring the realization of the manipulative potential of the interview.

Key words and phrases: interview; question-answer series; communicative strategies; speech influence in mass media; latent monologue.

УДК 8811.512.31

В данной статье проводится анализ семантической структуры ментальной лексики бурятского языка на базе данных словарных статей. Материалом для подобного рассмотрения служит ведущая группа синонимичных имен существительных, несущих значение «ум» (рассматриваемый синонимический ряд состоит из 14 лексических единиц). Основное внимание автора уделяется анализу лексико-семантических вариантов, их количеству по каждому слову, позиционной иерархии значений. На основе проводимого анализа автор посредством группировки близких лексико-семантических вариантов выводит их классы, такие как интеллектуальная деятельность, продукты интеллектуальной деятельности, психическая деятельность, буддийское знание. Выделение данных классов значений является попыткой представления элементов языковой категоризации интеллектуальной сферы в бурятском языке.

Ключевые слова и фразы: бурятский язык; лексика умственной характеристики; семантическая структура; многозначность; иерархия и классы значений.

Бадмаева Любовь Дашинимаевна, к. филол. н., доцент
 Институт монголоведения, буддологии и тибетологии Сибирского отделения Российской академии наук
 lbadm@gmail.com

ЭЛЕМЕНТЫ КАТЕГОРИЗАЦИИ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СФЕРЫ В БУРЯТСКОМ ЯЗЫКЕ

В нашей работе делается попытка рассмотрения семантической структуры на основе лексикографического описания слов именной лексической группы умственной характеристики в бурятском языке с целью определения языковых элементов категоризации интеллектуальной сферы.